



Eliyahu BaYona  
Director

# Parashat Vayikrá Behar

Por: Eliyahu BaYonah

Director Shalom Haverim Org

New York

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

### *Leviticos 25:1 al 26:2*

- **RESÚMEN**

- La Torá ordena el cese de la agricultura en la Tierra de Israel cada siete años.
- Este "Shabat" de la tierra se denomina Shemitá.
- (El año 5754 fue un año de Shemitá en Israel).
- Después del séptimo año de Shemitá, en el año número cincuenta, se anuncia que es año de Jubileo (Yovel), con el sonido del shofar en Yom Kipur.

Judaísmo Ortodoxo Moderno

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

### *Leviticos 25:1 al 26:2*

- **RESÚMEN**
- Y este año también es un año en el que la tierra permanece inactiva.
- Hashem promete darles a los judíos una cosecha abundante antes de los años de Shemitá y Yovel, para proveerle sustento al pueblo judío.
- En el año de Yovel, toda la tierra retorna a la división original que poseía en tiempos de Yehoshua, y se liberan todos los sirvientes judíos contratados, aunque no hayan completado seis años de servicio.

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

### *Leviticos 25:1 al 26:2*

- **RESÚMEN**
- Al sirviente judío contratado no se le puede encargar ninguna labor degradante, innecesaria o extremadamente difícil, y no se lo puede vender en el mercado.
- El precio de su labor debe calcularse de acuerdo con la cantidad de tiempo que reste hasta que quede libre automáticamente.

Judaismo Ortodoxo Moderno

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

### *Leviticos 25:1 al 26:2*

- **RESÚMEN**
- El precio de la tierra se calcula de un modo parecido.
- En caso de que alguien venda su tierra ancestral, tiene derecho a redimirla después de dos años.
- Si se vende una casa en una ciudad amurallada, el derecho de redención se extiende únicamente al primer año luego de la venta.
- Las ciudades de los levitas les pertenecen en forma permanente.

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

### *Leviticos 25:1 al 26:2*

- **RESÚMEN**
- Se le prohíbe al pueblo judío aprovecharse los unos de los otros prestando o pidiendo prestado dinero a interés.
- Los miembros de la familia deben redimir a cualquier familiar que haya sido vendido como sirviente contratado, a causa de haber empobrecido.

Judaísmo Ortodoxo Moderno

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- **25:1** *Vayedaber Adonay el-Moshe behar Sinay lemor.*
- Y habló el Eterno a Moisés en el monte de Sinay, diciendo:
  - La mitzvá de la shemitá le ordena al Pueblo judío que deje de trabajar sus campos cada séptimo año, con la promesa de que, milagrosamente, Hashem les proporcionará todas sus necesidades.
  - Sin embargo, el milagro de la shemitá variaba de acuerdo con su nivel de bitajón (confianza en Hashem).

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- Cuando el pueblo judío tenía un nivel alto de bitajón, la cantidad de alimentos que se cosechaban en el sexto año no variaba de un año a otro; no obstante, alcanzaba para proveer nutrición durante tres años, en vez de uno.
- Pero cuando el nivel de confianza en Hashem era bajo, los campos daban, en términos reales, tres veces la cantidad que se cosechaba en un año común.

Judaísmo Ortodoxo Moderno

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- En el primer caso, se producía un milagro oculto; en el segundo, un milagro descubierto. ¿Por qué el nivel más bajo invocaba un milagro aparentemente más grande, más abierto?.
- El milagro descubierto siempre es el "segundo mejor" en el plan de Hashem. El Hombre es la criatura que está designada en forma específica para tener libertad de elección.
- Los milagros abiertos son tan compulsivos que limitan la libertad de elección del Hombre.

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- No obstante, Hashem responde hasta al nivel más bajo de confianza en El y proporciona la pirotecnia de un milagro abierto, si eso es lo que hace falta para hacer que el pueblo se sienta seguro.
- Una vez, Rabí Jaim de Volozhin le preguntó al Gaón de Vilna qué es lo que quiere decir el Talmud cuando dice que uno de los atributos de Hashem es "estar satisfecho con Su parte".

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- El Gaón de Vilna le respondió que la parte de Hashem es el pueblo judío.
- El querría que estuviésemos en un nivel más elevado, pero no obstante está satisfecho con nosotros, cualquiera sea el nivel en que nos encontremos.

HAVERING

Judaismo Ortodoxo Moderno

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- **"Y Hashem le habló a Moshe en el Monte Sinaí, diciendo..." (25:1)**
- Hashem le dijo a Moshe todas las mitzvot en el Monte Sinaí. Entonces ¿por qué la Torá registra en forma específica que la mitzvá de shemitá le fue transmitida a Moshe "en el Monte Sinaí"? ¿Acaso todas las otras mitzvot no le fueron también transmitidas a Moshe en el Monte Sinaí?
- Uno de los efectos de la mitzvá de shemitá es implantar en el corazón de pueblo judío la idea de que Hashem, a pesar de toda Su Trascendencia, igualmente supervisa hasta el más mínimo detalle de este mundo.

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- La shemitá nos enseña que Hashem nos proporciona todo lo que necesitamos a pesar de al parecer no somos más que un punto minúsculo en el espacio intergaláctico. En Sus ojos, todos esos billones de años luz no son más que un parpadear de ojos.
- No está "por debajo de Su dignidad", por decirlo de alguna manera, el interesarse por este plano físico nuestro. Pues "en el lugar de la grandeza de Hashem, allí está Su humildad".

Judaísmo Ortodoxo Moderno

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- Hashem eligió, como el sitio para Su revelación, no al Monte Everest, la montaña más alta del mundo, sino al humilde, bajo Sinaí. Fue en el Sinaí que El quiso revelarnos Su Torá. Pues a pesar de toda la inefable Majestad y Trascendencia de Hashem, la humildad de espíritu Le son muy apreciadas.
- Y precisamente ahí está la conexión entre la shemitá y el Sinaí: así como la shemitá pone de manifiesto que Hashem se ocupa hasta de este mundo tan bajo, así también El nos reveló la Presencia Divina en el Sinaí, la más baja de las montañas

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- **25:4** *Uvashanah hashvi'it Shabat Shabaton yihyeh la'arets Shabat l'Adonay sadeja lo tizra vejarmeja lo tizmor.*
- *y en el año séptimo, **sábado de descanso** será para la tierra; sábado en nombre del Eterno; tu campo no sembrarás, y tu viña no podarás.*
- 
- **Shabat de descanso**  
*Todo séptimo año, calculando desde el año de la creación del mundo, (por ejemplo el año 5733) es un año sabático, llamado en hebreo Shemitá, durante el cual la tierra debía estar en reposo.*

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- *Los productos que crecían espontáneamente en el campo, eran socializados y pertenecían a todo el mundo: al siervo, al empleado, al extranjero y aun al ganado y a los animales salvajes del campo.*
- *La palabra Shemitá expresa la idea de dejar y soltar.*
- *En el año de la Shemitá el acreedor tenía que renunciar a cobrar lo que le debían (ver [Deuteronomio 15, 2](#)). Por otra parte, todos estaban obligados por la religión a prestar al necesitado dinero o alimentos sin exigir intereses ([Levítico 25, 37](#)), y así se mantenía el equilibrio de la fortuna: los ricos cubriendo el déficit de los pobres.*

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- **Devarim 15:2** Y ésta será la manera del año sabático: todo acreedor que prestó a su compañero, lo dejará; no lo exigirá de su compañero o de su hermano, por haber llegado el año sabático para el Eterno.
- **Vezev devar hashmitah shamot kol-ba'al masheh yado asher yasheh bere'ehu lo yigos et-re'ehu ve'et-ajiv ki-kara shmitah l'Adonay.**

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- **Levitico 25:37** Tu dinero no le darás con lucro, y con usura no le darás tu alimento;
- **Et-kaspeja lo-titen lo beneshej uvemarbit lo-titen ojeja.**

SHALOM  
HAVERIM  
Judaismo Ortodoxo Moderno

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- **25:10** *Vekidashtem et shnat hajamishim shanah ukratem dror ba'arets lejol-yoshveyha yovel hi tihyeh lajem veshavtem ish el-ajuzato ve'ish el-mishpajto tashuvu.*
- Y santificaréis el año quincuagésimo, y proclamaréis libertad (para los siervos) en toda la tierra, para todos sus moradores; año de jubileo será para vosotros, y cada uno de vosotros tornará a sus posesiones, y cada uno a su parentela volverá.
- ***Tornará a sus posesiones***  
Después de que los hijos de Israel conquistaron la Transjordania y la Tierra Prometida, el territorio fue repartido entre el pueblo.

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- La división tuvo lugar primeramente en proporción al número de personas de las tribus, y después entre las familias por medio de los Urim y Tummim (ver comentario en [Levítico 8:8](#)).
- Esta repartición se hizo para no variar jamás; pero al correr de los años, como es natural, no podía dejar de haber altas y bajas entre las diversas familias, por las diferencias de inteligencia, trabajo, salud, número de hijos, o por las enfermedades o calamidades.

Judaísmo Ortodoxo Moderno

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- Pero la Ley de Moisés remedió las causas del desequilibrio de fortunas con dos preceptos: el derecho de rescate de las tierras alienadas y la ley del jubileo.
- Si el rescate de las tierras vendidas no podía ser efectuado al final de cuarenta y nueve años, la tierra volvía a su primer propietario por la ley del jubileo. En las ventas de los terrenos se tenía en cuenta el número de años que faltaba para el próximo jubileo a fin de fijar su precio. Así, las ventas de la tierra no eran más que un género de arrendamiento.

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- **25:35** *Veji yamuj ajija umatah yado imaj vehejezakta bo ger vetoshav vajay imaj.*
- *Y cuando empobreciere tu hermano y apoyare su mano en ti, tú **detendrás su caída** aunque fuere peregrino o extranjero morador de la tierra, para que pueda vivir junto a ti.*
- ***Detendrás su caída***  
Además del precepto de socorrer al pobre, la ley nos ordena asistir a aquél que esté amenazado de caer en la pobreza: "Y cuando empobreciere tu hermano y apoyase su mano en ti, tú detendrás su caída" (verso. 35).

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- *¿De qué modo debemos ayudar al que declina económicamente y está para caer?*
- *Con préstamos sin intereses, pues prestar es mejor que dar.*
- *Rabí Yoná dice en el Midrash (Yalcut 665): "No fue escrito: Feliz aquél que da al pobre, sino: feliz es aquél que se porta inteligente con el pobre" (Salmo 41, 2).*
- *La caridad debe ser practicada con inteligencia y delicadeza, usando respeto y consideración con el humilde y estudiando la manera de dar a cada cual, con el fin de no humillarle.*

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- *Habiendo tenido Rabí Yoná conocimiento de la miseria en que se encontraba una persona notable de la ciudad, fue a visitarla y le dijo:*
- *Tengo una noticia de fuente segura: que te cayó una herencia de parte de un pariente que mora lejos. ¿No desearías que te diera un anticipo sobre tu futura fortuna?"*

HAVERIM

Judaísmo Ortodoxo Moderno

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- **25:43** *Lo-tirdeh vo befarej veyareta me'Eloheyja.*
- **No dominarás sobre él con rigor,** *y temerás a tu Dios.*
- ***No dominarás sobre él con rigor***  
*La Torah no prohibió a los israelitas tener esclavos. Podemos atribuir la causa al estardo social de los pueblos de la antigüedad, que no permitía una abolición total e inmediata.*
- *Pero la Ley de Moisés quebró los eslabones de la esclavitud con sus imposiciones al amo en favor de los esclavos.*

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- *El tiempo que el israelita permanecía como esclavo tenía un límite de seis años (ver Exodo. 21, 1-11); además estaba muy protegido por la ley, y su situación era tan buena que nuestros sabios dijeron:*
- *"Quien adquiere un esclavo hebreo es como si comprase un dueño para sí" (Kidushin 20).*
- *El esclavo pagano no tenía tiempo determinado para su esclavitud, pero la Torah extendía también sobre él su protección.*

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- *La Ley decretó la pena capital contra el amo que ocasionase la muerte de su esclavo, aunque fuese pagano.*
- *Este recobraba la libertad cuando su amo le ocasionaba aunque sólo fuese la pérdida de un diente (Exodo 21, 20 y 27), y debía ser tratado con la benevolencia que los divinos preceptos recomiendan para con los israelitas.*

Judaísmo Ortodoxo Moderno

# Parashat Semanal

## פרשת שבוע

- **Exodo 21:20** Cuando alguno hiriere a su siervo o a su sierva (extranjeros) con palo, de modo que mueran bajo su mano, serán ciertamente vengados.
- **Veji-yake ish et-avdo o et-amato bashevet umet tajat yado nakom yinakem.**
- **21:27** Asimismo, si hiciere saltar un diente a su siervo o un diente a su sierva, le dejará ir libre a causa de su diente.
- **Ve'im-shen avdo o-shen amato yapil lajofshi yeshaljenu tajat shino.**



Eliyahu BaYona  
Director

Fuentes: Toráh, Talmud, Jewish Concepts, Wikipedia, Kabbalah Online, Zohar, Rambán, Maimonides, Zev ben Shimon HaLevi “Kabbalah and Exodus”, Rabbi Yissocher Frand

[http://failedmessiah.typepad.com/failed\\_messiahcom/2005/07/rabbi\\_aryeh\\_kap.html](http://failedmessiah.typepad.com/failed_messiahcom/2005/07/rabbi_aryeh_kap.html)

Derechos Reservados Shalom Haverim Org

<http://www.shalomhaverim.org>

Director: -

ELIYAHU BAYONA BEN YOSEF

20 Iyar 5776– Mayo 28, 2016- Monsey New York